

pravilno nameščeni na srednjem delu vsake noge. Pri hlačah z zadrgo (model C) po celotni dolžini zadnje strani hlačnic mora biti zadrga med uporabo hlač zapeta. Pri izbiri velikosti čiščevalnih za noge pazite, da bodo dovolj dolgi, da bodo prekrili zaščito za stopala, pri pičih pa pazite, da ne bo vrzeli pri stiku rokava jopiča z rokavicami. Pred uporabo zaščitnega oblačila se prepričajte, da je velikost oblačila primerna (preširoko oblačilo se lahko zatika, preteno oblačilo pa lahko ovira gibanje) in da oblačilo ni poškodovano. Nikoli ne nosite poškodovanega oblačila. Poškodovana oblačila ne nudijo več ustrezne zaščite: če je zaščitni material poškodovan, oblačilo nemudoma popravite oziroma oblačilo uničite, da preprečite njegovo ponovno uporabo. Oblačila ne uporabljajte več in ga zavrzite: če sta zaščitno področje in zaščitni material spremenjena ali strgana, če oblačilo ni bilo pravilno oprano, če je zaščitni material predelan. Zaščitnega materiala ni mogoče popraviti. Če boste oblačilo preoblikovali ali popravljali, v nobenem primeru ne spreminjajte položaja zaščitnega sistema, zaščitne površine in oznak za vzdrževanje na oblačilu. Na zaščitno površino ne smete priti našitka, s šivalno nitjo lahko šivate samo zunanjo tkanino. **VZDRŽEVANJE:** To osebno varovalno oblačilo je treba redno prati. Raziskave so pokazale, da madeži negativno vplivajo na učinkovitost zaščitnega materiala (npr. vpijanje smole, olja ali ostankov goriva v tkanino). Na učinkovitost zaščitnega materiala lahko negativno vpliva tudi prepegosto pranje (mehanske obremenitve pri strojnem pranju). Pri pranju tega oblačila upoštevajte navodila za vzdrževanje, ki so navedena na etiketi. Drugačno čiščenje od navedenega na etiketi lahko zmanjša stopnjo zaščite. Zapnite zadrgo, gumba in sprijemne trakove. Uporabite običajni pralni prašek. Po vsakem pranju poravnajte oblačilo z rokami, nato pa ga posušite na prostem na vrvi za perilo. Pazite, da bo oblačilo suho, preden ga pospravite ali uporabite. **ZIVLJENJSKA DOBA** – Življenjska doba oblačila je odvisna od pogojev uporabe (kje in kako), delovnih pogojev, nastalih poškodb ter pogojev shranjevanja in vzdrževanja. Zato je pomembno, da svojo osebno varovalno opremo pred uporabo skrbno pregledate in jo zamenjate takoj, ko se izkaže kot neprimerna za uporabo. Ob koncu življenjske dobe lahko oblačilo zavrzete med navadne odpadke. Lahko ga odnesete tudi v specializiran obrat za predelavo odpadkov. Oblačilo je treba hraniti in prevažati na suhem mestu brez prahu, kjer ni izpostavljeno neposredni sončni svetlobi in UV-žarkom. Ovojnina – plastična vrečka – ni primerna za mlajše otroke zaradi tveganja zadušitve. **SESTAVA MATERIALA:** navedena na etiketi. Oblačilo ne vsebuje snovi v količinah, za katere je znano ali obstaja sum, da bodo v predvidljivih pogojih uporabe škodljivo vplivali na higieno ali zdravje uporabnika.



FI409/100 REV.mel201911



FRANCITAL ENVIRONNEMENT

25 petite rue de la plaine - BP 80034

38301 Bourgoin-Jallieu Cedex - France

Tel. : +33 (0)4 74 19 07 10 - Fax : +33 (0)4 74 19 07 11

Email : contact@francital.com

www.francital.com

FR - POLITIQUE QUALITE SECURITE ENVIRONNEMENT DEVELOPPEMENT DURABLE Nos engagements : Garantir la conformité de nos produits, Contribuer à la diffusion d'une culture durable pérenne, Prévenir les pollutions environnementales potentielles, minimiser la consommation de ressources et la production de déchets, Être à l'écoute des besoins et attentes de nos clients, salariés et fournisseurs, Améliorer sans cesse l'efficacité de notre système de management. Promouvoir les normes éthiques et sociales incluses dans la déclaration universelle des droits de l'Homme, les conventions sur les droits des enfants de l'ONU, et l'élimination toutes formes de discrimination à l'égard des femmes. Nous implantons dans nos processus de développement de produits, les principes d'ecoconception. Nous nous engageons à 1. Réduire les matières toxiques 2. Privilégier l'approvisionnement local 3. Réduire les emballages 3. Privilégier des pratiques de logistique de transports responsables 4. Optimiser les emplois matières et composants 5. Récupérer et recycler les matières et composants 6. Réduire l'impact durant la vie du produit en encourageant les bonnes pratiques (entretien) 7. Engager une réflexion sur la fin de vie 8. Sélectionner un matériel marketing plus écologique. **EN - QUALITY POLICY, SAFETY, ENVIRONMENT AND SUSTAINABLE DEVELOPEMNT Our engagements :** Guarantee the conformity of our products, Contribute to the dissemination of a sustainable QSEDD culture, Prevent potential environmental pollution, minimize the consumption of resources and the production of waste, Be attentive to the needs and expectations of our customers, employees and suppliers, Constantly improve the efficiency of our management system. Promote the ethical and social standards included in the Universal Declaration of Human Rights, the United Nations Convention on the Rights of the Child, and the elimination of all forms of discrimination against women. We implement in our product development processes, the principles of ecodesign. We are committed to 1. Reduce toxic materials 2. Focus on local sourcing 3. Reduce packaging 3. Focus on responsible transportation logistics 4. Optimize materials and components 5. Recover and recycle materials and components 6. Reduce the impact during the product's life by encouraging good practices (maintenance) 7. Engage a reflection on the end of life 8. Select a more ecological marketing material.

FR - Entretien de vos vêtements... les bons gestes Adopter les bons gestes pour l'environnement : Privilégier les produits éco labellisés, interdiction des détergents avec phosphates, éviter de sous remplir la machine, respecter les instructions de dosages, laver à basse température. Un lavage à 30° est souvent suffisant pour laver les produits textiles (économie d'énergie = 60% par rapport à un lavage à 60° selon Forum Washen), économiser/ réutiliser et recycler les emballages. **EN - Washing for your clothes ... the right things** Adopt the right actions for the environment: Favor eco-labeled products, prohibit detergents with phosphates, avoid under-filling the machine, follow the dosing instructions, wash at low temperature. A washing at 30 ° is often enough to wash the textile products (energy saving = 60% compared to a wash at 60° according to Forum Washen), save, reuse and recycling packaging.



FR - LE PAPIER SE RECYCLE. IL EST IMPORTANT DE LE TRIER. NE PAS JETER SUR LA VOIE PUBLIQUE. Impression avec de l'encre 100% végétale et sur du papier FSC ou PEFC pour le développement des forêts. NOS EMBALLAGES PLASTIQUES EN POLYÉTHYLÈNE BASSE DENSITÉ (PEBD) SE RECYCLENT : faites le tri ! LES VÊTEMENTS, EN FIN DE VIE MÊME USÉS, peuvent être dirigés vers des points de collectes textiles (points d'apport volontaire <https://www.lafrbedutir.fr/je-depose>) : ils seront revalorisés ou transformés en combustibles.



EN - PAPER CAN BE RECYCLED. IT IS IMPORTANT TO SORT IT. DO NOT THROW ON THE PUBLIC ROAD. Printing with 100% vegetable-based ink and on FSC or PEFC paper for forest development. OUR PLASTIC PACKAGINGS IN LOW DENSITY POLYETHYLENE RECYCLING (PE-LD) : sort it out! CLOTHING, AT THE END OF LIFE, EVEN WORN, can be directed to textile collection points: they will be upgraded or transformed into combustor products.

DE - PAPIER KANN RECYCLET WERDEN: ES IST WICHTIG, ES ZU SORTIEREN. NICHT AUF DIE ÖFFENTLICHE STRASSE WERFEN. Druck mit 100% pflanzlicher Tinte und auf FSC- oder PEFC-Papier für die Waldentwicklung. UNSERE KUNSTSTOFFVERPACKUNGEN IM RECYCLING VON POLYETHYLEN mit geringer Dichte: Sortieren Sie es aus! Bekleidung, am Ende des Lebens, EVEN WORN, kann an Textilsammelstellen geleitet werden: Sie werden aufgewertet oder in Brennkammerprodukte umgewandelt.

EN 381-5:1995

EN 381-11:2003



CE
0082

CZ - NÁVOD K POUŽITÍ

Ochranné vybavení pro uživatele ruční řetězové pily
Část 5 - Vybavení na ochranu dolních končetin Část 11 -
Ochranný oděv

DE - GEBRAUCHSANLEITUNG

Schutzkleidung für die Benutzer von handgeführten
Kettensägen

Teil 5 - Beinschutz Teil 11 - Anforderungen an

Oberkörperschutzmitte

DK - BRUGSANVISNING

Beskyttelsesudstyr til brugere af en håndholdt motorsav

Del 5 - Udstyr til beskyttelse af underkørestremiteter Del 11 -

Beskyttelsesbeklædning

EN - INSTRUCTION FOR USE

Protective clothing for users of hand-held chainsaws

Part 5 - Leg protectors Part 11 - Upper body protectors

ES - INSTRUCCIONES DE USO

Equipo de protección para usuarios de sierras de mano

Parte 5 - Equipo de protección de las extremidades inferiores

Parte 11 - Chaqueta de protección

FR - NOTICE D'UTILISATION

Vêtements de protection pour les utilisateurs de scie à chaîne

tendue à la main | Partie 5 - Protège jambe Partie 11 - Veste

de protection

IT - ISTRUZIONI DI UTILIZZO

Abbigliamento protettivo per utilizzatori di motosega tenuta a

mano

Parte 5 - Protezione gamba Parte 11 - Rivestimento protettivo

LT - NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

Apsauginės rankinio grandininio pjūklų naudotojų priemonės
5 dalis. Apatinių galūnių apsaugos įranga. 11 dalis - Apsauginiai
drabužiai NL - GEBRUIKSAANWIJZING

Beschermende middelen voor gebruikers van een kettingzaag.

Deel 5 - Beschermingsmiddel voor onderbenen

Deel 11 - Beschermende kleding

PL - INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

Środki Ochrony dla użytkowników ręcznie obsługiwanej pilarki

łańcuchowej | Część 5 - Sprzęt ochrony kończyn dolnych Część 11

- Odzież ochronna

PT - INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

Equipamento de proteção para usuários de motosserras

5ta parte - Equipamento de proteção dos membros inferiores

11 Parte - Casaco de proteção

RO - INSTRUCȚIUNE DE UTILIZARE

Echipamente de protecție pentru utilizatorii unui ferăstrău cu

lanț ținut cu mână | Partea 5 - Echipament de protecție a

membrelor inferioare Partea 11 - Haina de protecție

SE - BRUKSANVISNING

Skyddsutrustning för användare av en handhållen motorsåg

Del 5 - Skyddsutrustning för benen Del 11 - Skyddskläder

SK - NÁVOD NA POUŽITIE

Osobne ochranné oblečenie pre používateľov ručnej motorovej

refazovej pily | Časť 5 - Osobne ochranné prostriedky dolných

končatín Časť 11 - Ochranný odev

SL - NAVODILA ZA UPORABO

Zaščitna oblačila za uporabnike ročnih verižnih žag | Del 5 -

Zaščita za noge Del 11 - Zaščitni jopič

CZ - Kódy výrobků DE - Produktcode DK - Produktkoder FR - Code produit EN - Product codes ES - Códigos de los productos FR - Code produit IT - Codici dei prodotti LT - Produktų kodai NL - Productcodes PL - Kody produktów PT - Os códigos dos produtos RO - Codurile produselor SE - Produktkoder SK - Kódy výrobkov SL - Oznake proizvodov	Organisme notifié / Notified body	Norme / Standard
HERA (FI104FC - FI104F- FI104FL)	IFTH	EN 381-5:1995 type/Design A classe 1 - 20m/s
Pantalon PRIOR (FI001B FI001BC FI001BL) Salopette PRIOR (FI002BC FI002B FI002BL) Jambière PRIOR (FI003B FI003BS) PRIOR MOVE (FI001DC - FI001D - FI001DL) EVEREST (FI067BC FI067B FI067BL FI067BM) CERVIN (FI084AC FI084A FI084AL) PRIOR MOVE PRO (FI510C - FI510 - FI510L) HERMES (FI560C - FI560M - FI560L - FI560MM) BOOSTER (FI561C FI561 FI561L) KRAKEN (FI566C - FI566 - FI566L) EVEREST PRO (FI567BC - FI567B- FI567BM FI567BL) CERVIN PRO (FI584AC - FI584A FI584AL) SESTRIERE (FI590AC - FI590A - FI590AL) HELIOS (FI596 - FI596C - FI596L)	CTC	EN 381-5:1995 type/Design A classe 1 - 20m/s
PRIOR MOVE PRO DESIGN C (FI513C - FI513 - FI513L)	IFTH	EN 381-5:1995 type/Design C classe 1 - 20m/s
Pantalon PRIOR Type C (FI011BC - FI011B - FI011BL) Salopette PRIOR Type C (FI012, FI012BC, FI012B, FI012BL) Jambière PRIOR Type C (FI013B)	CTC	EN 381-5:1995 type/Design C classe 1 - 20m/s
Pantalon LUGO (FI201C FI201 FI201L FI201RA) Jambière PALMA (FI203) Salopette CADIZ (FI202C FI202 FI202L FI202RA)	CTC	EN 381-5:1995 type/Design A classe 2 - 24m/s
Pantalon PRIOR CLASSE 3 (FI310BC - FI310B - FI310BL)	IFTH	EN 381-5:1995 type/Design A Classe 3 - 28m/s
Salopette PRIOR CLASSE 3 (FI302BC FI302B FI302BL) Jambière PRIOR CLASSE 3 (FI303B FI303BS) Pantalon PRIOR MOVE PRO CLASSE 3 (FI313 - FI313C-FI313L)	CTC	EN 381-5:1995 type/Design A Classe 3 - 28m/s
Veste PRIOR (FI005B) Veste NEBIAS (FI127)	CTC	EN 381-11:2003 Classe 1 - 20 m/s

CZ - Tak jako každý jiný Osobní Ochranný Prostředek (OOP), tento výrobek neposkytuje ochranu před jakýmkoli riziky, ale je určen ke snížení rizika požezání v případě náhodného kontaktu s ruční motorovou pilou. DE - Wie jede persönliche Schutzausrüstung (PPS) bietet auch dieses Produkt keinen Schutz gegen Risiken, sondern dient der Reduzierung des Schnittrisikos bei versehentlichem Kontakt mit einer von Hand gehaltenen Kettensäge. DK - Som ethvert personlig beskyttelsesudstyr (BU) giver dette produkt ikke beskyttelse mod nogen risiko, men er designet til at reducere risikoen for skæring i tilfælde af tilfældigt kontakt med en håndholdt motorsav. EN - AS any Personal Protective Equipment (PPE), this product does not provide protection against any risks, but it is designed to reduce the risk of cutting in the event of accidental contact with a handheld chainsaw. ES - Al igual que cualquier Equipo de Protección Personal (EPP), este producto no protege contra todos los riesgos, pero está diseñado para reducir el riesgo de corte en caso de contacto accidental con una sierra de cadena, de mano. FR - Comme tout Equipement de Protection Individuelle (EPI), ce produit n'offre pas une protection contre tous les risques, il est conçu pour minimiser les risques de coupures en cas de contact accidentel avec une scie à chaîne tenue à la main. IT - Come qualsiasi dispositivo di protezione individuale (DPI), questo prodotto non fornisce protezione contro qualsiasi rischio, ma è progettato per ridurre i rischi di taglio in caso di contatto accidentale con una motosega a mano. LT - Kalp Ir bet kuri asmeninė apsauginė įranga, šis produktas neapsaugo nuo visų rizikų, tačiau jis skirtas sumažinti pavojimo riziką atsitiktinio kontakto su rankiniu grandininio pjūklų atveju. NL - Net als alle andere persoonlijke beschermingsmiddelen (PB) biedt dit product geen bescherming tegen alle risico's, echter is het ontworpen om het risico op snijwonden te verlagen in geval van onbedoeld contact met een kettingzaag. PL - Jak każdy Sprzęt Ochrony Indywidualnej (SOI), produkt ten nie zapewnia ochrony przed jakimkolwiek ryzykiem, ale został zaprojektowany w celu zmniejszenia ryzyka przecięcia w przypadku przypadkowego kontaktu z pilarką łańcuchową obsługiwana ręcznie. PT - Como qualquer outro Equipamento de Proteção Individual (EPI), este produto não oferece proteção contra quaisquer riscos, mas foi criado para reduzir os riscos de corte em caso de contato acidental com uma motosserra. RO - Ca orice Echipament de Protecție Individuală (EPI), acest produs nu asigură protecție împotriva oricăror riscuri, ci este conceput pentru a reduce riscurile de tăiere în caz de contact accidental cu un ferăstrău cu lanț, ținut cu mâna. SE - Liksom annan personlig skyddsutrustning (PS) ger denna produkt inte skydd mot några risker, men är utformad för att minska risken för skärning vid oavsiktlig kontakt med en motorsåg, som hålls för hand. SK - Tento produkt, rovnako ako akékoľvek osobné ochranné prostriedky (OOP), neposkytuje ochranu pred rizikami, ale je navrhnutý tak, aby znížil riziko porazenia v prípade náhodného kontaktu s ručnou motorovou reťazovou pilou. SL - Kot vsa osebna varovalna oprema tudi ta izdelak ne nudi zaščite pred vsemi tveganji. Oblikovan je z namenom zmanjšanja nevarnosti urednin v primeru nenamerne stika z ročno verižno žago



SIZE	XS	S	M	L	XL	XXL	XXXL
Taille française - Taille - cintura - giro vita (TT)	36	38	40	42	44	46	48
Waist size - Taille - cintura - giro vita (TT)	72/76	76/80	80/84	84/88	88/92	92/96	96/100
Stature - Statur - Estatura - Statura (TC)	147/163	151/167	155/169	159/173	165/177	169/181	173/185
Stature - Statur - Estatura - Statura (TC)	STANDARD	156/172	160/174	164/178	170/182	174/186	178/190
Stature - Statur - Estatura - Statura (TC)	LONG	161/177	165/179	169/183	175/187	179/191	183/195
Entrejambe - Crotch length - Schrittlänge - Longitud de la entrepierna - Lunghezza del cavallo	75	75	75	77	77	77	77
Entrejambe - Crotch length - Schrittlänge - Longitud de la entrepierna - Lunghezza del cavallo	Court Short	73	73	75	75	75	75
Entrejambe - Crotch length - Schrittlänge - Longitud de la entrepierna - Lunghezza del cavallo	Medium	78	78	80	80	80	80
Entrejambe - Crotch length - Schrittlänge - Longitud de la entrepierna - Lunghezza del cavallo	Long Trail	83	83	85	85	85	85

SIZE	POIDS / WEIGHT - kg : Pantalon - Trousers			Jambière - Leggings			Veste - Jacket			Salopette - Bib&braces / dungarees		
	EN 381-5 Type A	EN 381-5 Type A	EN 381-5 Type A	EN 381-5 Type A	EN 381-5 Type A	EN 381-5 Type A	EN 381-5 Type A	EN 381-5 Type A	EN 381-5 Type A	EN 381-5 Type A	EN 381-5 Type A	
XS	0,98	1,1	1,18	1,35	1,42	1,48	1,4	1,4	1,4	1,3	1,55	1,6
S	1,08	1,18	1,2	1,45	1,48	1,51	1,5	1,5	1,5	1,35	1,6	1,65
M	1,1	1,2	1,3	1,5	1,51	1,6	1,6	1,6	1,6	1,44	1,67	1,7
L	1,2	1,3	1,4	1,6	1,6	1,7	1,7	1,7	1,7	1,5	1,72	1,75
XL	1,25	1,35	1,45	1,7	1,7	1,8	1,8	1,8	1,8	1,6	1,8	1,8
XXL	1,3	1,4	1,5	1,8	1,8	1,9	1,9	1,9	1,9	1,7	1,9	1,9
3XL	1,35	1,45	1,55	1,85	1,85	1,95	1,95	1,95	1,95	1,75	1,95	1,95
4XL	1,4	1,5	1,6	1,9	1,9	2	2	2	2	1,8	2	2

